疫苗資訊聲明

HPV（人類乳突病毒）疫苗 Gardasil®

須知事項

許多疫苗資訊聲明有西班牙語及其他語言版本。
請瀏覽 www.immunize.org/vis

Hojas de Información Sobre Vacunas están disponibles en Español y en muchos otros idiomas. Visite http://www.immunize.org/vis

1 什麼是 HPV？

人類乳突病毒 (human papillomavirus, HPV) 是美國最常見的性傳播病毒。性行為頻繁的男性及女性中，有一半以上會在一生中的某個時段感染 HPV。

目前，約有 2000 萬美國人受到感染，且每年約有 600 萬人以上新發感染。HPV 通常透過性接觸傳播。

大多數 HPV 感染不會產生任何症狀，並會自行消失。但 HPV 可導致女性患上**宮頸癌**。宮頸癌是世界上導致女性死亡的第二大致命癌症。在美國，每年約有 12000 名女性患上宮頸癌，且預計約有 4000 人因宮頸癌喪生。

HPV 亦與幾種較少見的癌症有關，例如女性陰道及外陰癌，以及男性與女性均可能患上的肛周及口咽（喉嚨後部，包括舌根及扁桃腺）癌。HPV 亦會引發生殖器疣及咽部濕疣。

HPV 感染無法治癒，但其引發的若干問題可進行治療。

2 HPV 疫苗：為何要接種疫苗？

正供您接種的 HPV 疫苗是兩種可用以預防 HPV 之疫苗中的一種。男性及女性均可接種。

如果女性在接觸病毒前接種此疫苗，則可預防大多數宮頸癌病例。此外，其亦可預防女性陰道及外陰癌，以及男性與女性均可能患上的生殖器疣及肛周癌。

HPV 疫苗提供的保護預計時間較長，但不可因接種疫苗而放棄宮頸癌篩檢。女性仍應定期接受宮頸抹片檢查。

3 誰應接種此 HPV 疫苗及何時接種？

HPV 疫苗系列共 3 劑

第 1 劑　即刻接種
第 2 劑　於第 1 劑後 1 至 2 個月接種
第 3 劑　於第 1 劑後 6 個月接種

建議不作額外（增強）接種。

常規接種

- 建議年滿 **11 或 12 歲**的女孩及男孩接種此 HPV 疫苗。9 歲起*便可*接種此疫苗。

為何建議在 11 或 12 歲時接種 HPV 疫苗？
HPV 極易感染，即使只有一個性伴侶亦如此。這就是在任何性接觸之前接種 HPV 疫苗非常重要的原因。此外，在此年齡接種比在更大年齡接種對疫苗的反應更佳。

追加接種

建議未完成 3 劑系列疫苗接種的以下人士接種此疫苗：

- 年齡為 13 至 26 歲的女性。
- 年齡為 13 至 21 歲的男性。

年齡為 22 至 26 歲且未完成 3 劑系列疫苗接種的男性亦*可以*接種此疫苗。

*建議*年齡為 26 歲及以下，與男性有性交，或其免疫系統因 HIV 感染、其他疾病或藥物而變差的男性接種此疫苗。

HPV 疫苗可與其他疫苗同時接種。

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

HPV (Gardasil) VIS - Traditional Chinese (5/17/2013)

4 有些人不應接種 HPV 疫苗或應等至適宜時間接種。

- 在以往接種 HPV 疫苗時，曾對 HPV 疫苗或其任何成份產生危及生命的過敏反應的任何人士不應接種。請告訴您的醫生接種疫苗的人士是否有任何嚴重過敏情況，包括對酵母過敏。
- 建議孕婦不要接種 HPV 疫苗。不過，也不要因懷孕時接種過 HPV 疫苗就考慮終止懷孕。正在哺乳的女性可接種疫苗。
- 在計劃接種 HPV 疫苗時患有輕度疾病的人仍可接種。患有中度或重度疾病的人應等至病情好轉時接種。

5 此疫苗存在哪些風險？

此 HPV 疫苗已在美國及全球使用約六年，一直都很安全。

但是，任何藥物均可能導致嚴重問題，如嚴重過敏反應。任何疫苗導致嚴重傷害或死亡的風險機率極低。

疫苗產生危及生命的過敏反應非常罕見。如果確實產生，則會在接種後幾分鐘至幾個小時內出現。

已知此 HPV 疫苗曾出現幾種**輕度**至**中度**問題。這些情況持續時間較短，且會自行消失。

- 手臂接種部位產生的反應：
  - 疼痛（10 人中約有 8 人）
  - 紅腫（4 人中約有 1 人）
- 發燒：
  - 輕度 (100° F)（10 人中約有 1 人）
  - 中度 (102° F)（65 人中約有 1 人）
- 其他問題：
  - 頭痛（3 人中約有 1 人）
- 暈眩：接受任何醫療程序後（包括接種疫苗）可能出現短暫暈眩及相關症狀（例如急動抽搐）。在接種疫苗後坐著或躺下約 15 分鐘有助於防止暈眩及因跌倒而受傷。患者如果感到眩暈或頭暈，或視力變化或耳鳴，請告訴您的醫生。與所有疫苗一樣，將繼續對 HPV 疫苗進行監控以防發生異常或重度問題。

6 如果出現重度反應，該怎麼辦？

我該注意什麼？

- 任何不尋常情況，例如高燒或不尋常的行為。嚴重過敏反應的跡象包括呼吸困難、聲音嘶啞或氣喘、蕁麻疹、臉色蒼白、虛弱、心跳過快或眩暈。

我該怎麼辦？

- **立即致電**醫生，或就醫。
- **告訴**您的醫生發生的情況、日期與時間，以及接種疫苗的時間。
- **請**您的醫生、護士或衛生部門提交疫苗不良事件報告系統 (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) 表，報告產生的反應。或者您可透過 VAERS 網站 **www.vaers.hhs.gov** 或致電 **1-800-822-7967** 提交此報告。

VAERS 不提供醫療意見。

7 國家疫苗傷害賠償計劃

國家疫苗傷害賠償計劃 (VICP) 是一項聯邦計劃，其創立是為了對可能因某些疫苗而受到傷害之人士作出賠償。

認為自己可能受到疫苗傷害的人士可瞭解該計劃，並知道如何透過致電 **1-800-338-2382** 或瀏覽 VICP 網站 **www.hrsa.gov/vaccinecompensation** 提出索償。

8 如何獲知更多？

- 請徵詢醫生的建議。 1-888-767-4687
- 致電您所在地的當地或州衛生部門。
- 聯絡疾病控制和預防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC)：
  - 致電 **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** 或
  - 瀏覽 CDC 網站：**www.cdc.gov/vaccines**

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry（密西根州護理改善註冊局）提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。

DCH-1339C
AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Vaccine Information Statement (Interim)
HPV Vaccine (Gardasil)
5/17/2013 Traditional Chinese
42 U.S.C. § 300aa-26
Translation provided by the Immunization Action Coalition

Office Use Only